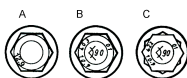
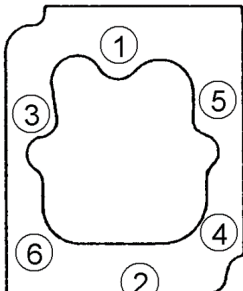


Anziehvorschrift für Zylinderkopf		412.180	 Das Original	
Tightening Instructions for Cylinder Head				
Instructions de serrage pour culasse				
Prescripciones de apriete para culatas				
Schraubenkopf / Head shape Tête de vis / Cabeza de tornillo		Anziehreihenfolge/Tightening sequence/Ordre de serrage/Orden de apriete		
				
Anziehen/ Tightening/ Serrage/ Apriete	A * 10 Nm 50 Nm 100 Nm 200 Nm	B * 10 Nm 50 Nm 100 Nm 140 Nm ➤ 90°	C * 10 Nm 50 Nm 100 Nm 140 - 150 Nm 180 - 190 Nm ➤ 90°	
Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion				
✱	neue Zylinderkopf-schrauben verwenden	use new cylinder head bolts	utiliser des vis neuves	emplar tornillos nuevos
★	Warmlauf (80°C)	warm up time (80°C)	chauffage (80°C)	calentamiento (80°C)
☐	Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen	loosen and tighten each bolt	deserrer et serrer vis par vis	aflojar y apretar tornillo a tornillo
●	Setzzeit	relaxation time	durée de tassement	tiempo de espera
➤	Drehwinkel	torque angle	angle de serrage	ángulo de giro
Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor				
OM 401 Mot. 130576> OM 404 Mot. 001958> OM 402 Mot. 129661> OM 407 Mot. 017498> OM 403 Mot. 129761> OM 409 Mot. 017279>				
OM 421, 422, 423, 424 OM 401 LA, 402 LA, 421 A/LA, 422 LA				
ElringKlinger AG, Max-Eyth-Str.2 72581 Dettingen / Erms. Tel. 07123/724 601		*412.180*		